

*Diner Gala*

*50<sup>e</sup> anniversaire*



Community Association  
Association des résidents

*50th Anniversary*

*Gala Dinner*

[www.dunany.ca](http://www.dunany.ca)



## *An abridged history of the Dunany Community Association*

In the spring of 1996, France and I were looking for a country home. A bit by accident, we discovered Dunany (lucky us!) and bought what had been Minnie Gain's house. She had passed away some years before and the new owners had begun the restoration of this lovely site. But there was still no septic system. A 1000 gallon oil tank was buried not very far away from the lake. There was grass right to the wall on the lake. The house had no gutters. The driveway was paved and when it rained heavily a wall of water descended on the house and then to the lake carrying lots of nutrients. I suspect it was not an isolated case.

### ***The early days...***

Imagine what it must have been in the early days. This is a direct quote from a 1972 DCA press release: "The DCA was formed out of desperation by a few individuals who felt the need for greater community cooperation and association". Peter Palmer – most people called him Mr. Mayor – was then president of the Association.

More from a report on water pollution presented the same year to DCA member by Wels Marshall – our first president – then chairman of the Pure Water Committee: "We have been unable to mount a vigorous drive against likely offenders (polluters) for several reasons:

- Public apathy
- Personal abuse which the water committee have faced...
- The continual insistence by the health officers in Lachute that they are overburdened...
- The magnitude of the problem itself".

And it goes on and on. We have come a long way...

Let me go back to the very early days, the sixties.



*Wels Marshall*

### ***The Township of Dunany?***

Back then, the focus was on two key preoccupations: basic community services such as garbage collection, hydro, roads and, especially, municipal organisation. In fact, the DCA moved heaven and earth to convince the department of Municipal Affairs that Dunany should be a distinct Township or, failing that, that the Dunany area distributed in the four municipalities (St. Jerusalem, Chatham, Gore and Wentworth) should all be incorporated into Wentworth.

The request eventually ended up on Pierre Laporte's desk as he was then (1966) Minister of Municipal Affairs. For those who are young, Pierre Laporte was kidnapped and killed by the FTQ in 1970. Basically, he says that the province already has about 1600 municipalities and that this is too many. Since then, the number is a bit less but the population has more than doubled.

### ***The Pure Water Committee***

Once these hopes had faded, the association main focus became the poor quality of the water in the four lakes. At the time, about a third of the cottages had no septic systems, only cesspools. Needless to say, the water was totally unfit for drinking and barely acceptable for swimming.

Test for coliforms were done, usually once a year, with varying results as one would now expect. But there was clear evidence that sewage was seeping into the lakes and they were deteriorating fast. The association, led by Wels Marshall as head of the Pure Water Committee decided to get to the root cause of the problem: poor sanitary systems and deforestation.

### ***Going after the delinquents***

The minutes of the 1976 AGM speak loudly. I quote: "A report was circulated showing septic systems as of 1969 and 1976. Names of those having unsatisfactory septic systems have been posted".

All members at the meeting were supplied with results of survey for their lake. Anyone finding that they have been incorrectly classified (A, B, C or D) should write, not call, if they find that the information for their cottage is incorrect.

Clear cutting around the lakes was also a major problem. Things became bad enough that Wels Marshall felt compelled to write (January 18, 1973) to Dr. Victor Goldbloom, then minister responsible for the Quality of the Environment, asking his support to end the major clear cutting being done on two properties, one being the one that I bought in 1996. This activity was creating a lot of erosion around the lake and adding to the already heavy phosphorus level in the lake. I quote from the letter: "Not only have they produced an ecological disaster as far as run-off is concerned, but in addition, they have left the slash behind to become an unbelievable hazard for fire". This eventually led to the shoreline restoration program that the DCA carried on for many years.

### ***The worst road in Canada...***

"Irate citizens demand action on worst road in the country". Such was the headline of The Watchman on Wednesday, July 14, 1982. The irate citizens were the residents of Dunany led by their fearless Chairman of the Roads Committee, Peter Palmer. After the merger of St. Jerusalem with Lachute the municipality became responsible for the maintenance of the road but money to do repairs was scarce. As most of you know Dunany road is now under the responsibility of the Quebec Ministry of Transport.

The DCA had many other items on its agenda such as fire prevention, security and beaver control. No less than 17 of them were removed in 1988.

### ***Water quality: from C to B***

But water quality in our lakes still remained the main preoccupation. At the time, the DCA was taking water samples to count coliforms. It was also measuring Ph. Remember acid rain? In 1989, the Pure Water Committee reported that the lakes were in excellent condition. The following year, the results were discouraging. Three lakes had a C; only Black made it to B. Mind you, in 1985, it had been reported that 85% of septic systems were compliant even though in 1981, the Quebec Government had finally adopted its regulations regarding the disposal of sewage in isolated houses and cottages.

Municipalities had to be lobbied continuously by the DCA to set up inspection services and ensure that septic systems were properly maintained.

### ***A rude awakening and a happy ending***

During the nineties, the DCA built on the work of the DCA pioneers and kept its main focus on the health of the lakes: water sampling, septic systems and shoreline restoration. Then, in 2001, came a wakeup call when the algae bloom was discovered in the spring on Clear Lake. On May 28 of that year, clarity was only 2.2 meters on Clear when it was more than 4 meters on all the other lakes. By mid-June, it was barely over three meters (more than 6 on Curran).

The DCA took the bull by the horns and launched a major inspection of septic systems with the help of the four municipalities. It was discovered that a quarter of the septic installations around Clear Lake were defective. Thank the DCA again.

In the meantime, it was felt that counting coliforms once a year and measuring Ph (acidity) in our lakes were insufficient to measure the quality of the water in our lakes. Under the leadership of Robert Reichelt who had taken charge of the lakes, a home grown program was thus developed. It measured clarity and levels of phosphorus. But when the DCA learned that the Québec Department of the Environment had set-up a province wide program the Réseau de Surveillance Volontaire des Lacs (RSVL) it promptly joined it.

That was 2006. We now have seven years of solid data. The level of phosphorus in our lakes has diminished considerably and they are now amongst the best in the province.

Thank our pioneers; thank the DCA.



*Geraldine and Peter Palmer*

*Jacques Pigeon (July 2013)*

## *Une brève histoire de l'Association des Résidents de Dunany*

France et moi avons découvert Dunany en 1996. Au printemps de cette année-là, nous avons acheté la maison de Minnie Gain. Il n'y avait pas de fosse septique, seulement un puisard. Un réservoir d'huile de mille gallons - non pas des litres, des gallons - était enfoui près de la maison, non loin du lac. La pelouse s'étendait jusqu'au mur du lac. La maison n'avait pas de gouttières. L'entrée était pavée de vieil asphalte. Lorsqu'il pleuvait, un mur d'eau dévalait vers la maison puis vers le lac, charriant plein de nutriments. Je soupçonne qu'elle n'était pas la seule dans cet état.

### **Au commencement...**

Essayez d'imaginer ce que devait être la situation au début des années 60. Je vous cite un extrait d'un communiqué de presse émis par l'association à l'été 1972: « L'ARD a été fondée par un groupe de résidents de Dunany désespérés par l'état des lieux, qui croyaient en la nécessité de développer la solidarité par la mise sur pied d'une association. Peter Palmer - que l'on appelait familièrement Monsieur le maire - présidait l'association cette année-là.

Je vous cite maintenant un extrait du rapport du «Pure Water Committee» alors présidé par Wels Marshall, notre premier président: «il nous a été impossible de monter une campagne contre ceux qui polluent nos cours d'eau et ce, pour plusieurs raisons:

- D'abord l'apathie du public
- Les insultes qu'ont dû subir les membres du comité
- Les continuelles excuses des autorités sanitaires qui se disent toujours débordées
- L'étendue du problème lui-même»

Et ça continue...

Je reviens aux toutes premières priorités de l'association.

### **Le Canton de Dunany?**

À cette époque, l'association avait deux grandes préoccupations: la mise en place de services municipaux de base tels que l'enlèvement des ordures, l'électricité, l'état des routes et surtout l'organisation municipale. En fait, l'association a déployé à l'époque une énergie considérable pour convaincre les autorités provinciales de donner un statut de municipalité à Dunany. Et si ce statut ne pouvait lui être accordé, l'association avait un plan B: regrouper à Wentworth les sections de Dunany se retrouvant soit à Chatham, à Gore ou à St-Jérusalem (annexé quelques années plus tard à Lachute).

La requête a finalement abouti sur le bureau de Pierre Laporte alors ministre des Affaires municipales dans le gouvernement Lesage (1966). On se rappellera que c'est ce même Pierre Laporte qui a été kidnappé et tué par la FLQ durant la crise d'octobre. Ce que dit Pierre Laporte c'est que le Québec compte déjà trop de municipalités - plus de 1600 - et que le gouvernement voudrait en réduire le nombre par des fusions. Aujourd'hui, la population a plus que doublé et le nombre a légèrement diminué.

### **Le «Pure Water Committee»**

Lorsque les espoirs de voir Dunany devenir une municipalité se sont évanouis, l'association a décidé de consacrer ses énergies à l'amélioration de la qualité de l'eau dans ses lacs. À cette époque, environ le tiers des chalets et résidences n'avaient pas de fosses septiques, que les puisards. Évidemment, l'eau était loin d'être potable et à peine acceptable pour la baignade.

À cette époque, l'ARD mesurait les coliformes, généralement une fois l'an. Évidemment, comme il fallait s'y attendre, les résultats étaient fort variables. Mais il était clair que des déchets humains se retrouvaient dans nos lacs qui se détérioraient rapidement. L'association, sous l'impulsion de Wels Marshall, alors président du comité sur l'eau pure, a décidé d'aller à la source du problème: des installations sanitaires déficientes et la déforestation.

### **À la chasse aux délinquants**

Le procès-verbal de la réunion annuelle de 1976 est éloquent. J'en cite un extrait: «Un rapport montrant l'évolution des installations sanitaires entre 1969 et 1976 a été distribué aux membres. Les noms des propriétaires dont les résidences ont des installations déficientes ont été affichés. Tous les membres présents à la réunion ont reçu les résultats pour leur lac.



*Wels Marshall*

Ceux qui croient que la cote qui leur a été attribuée (A, B, C, ou D) est incorrecte peuvent nous le signaler par écrit. Pas de téléphones s'il vous plaît!»

Les coupes à blanc autour des lacs causaient aussi de sérieux problèmes. La situation est devenue tellement problématique que Wels Marshall s'est senti obligé de la dénoncer aux autorités. C'est ainsi qu'il a écrit au Dr. Victor Goldbloom, alors ministre responsable de la qualité de l'environnement, pour lui demander de mettre fin aux coupes à blanc sur deux propriétés autour du lac Clair dont celle où se trouve la maison que j'habite aujourd'hui. Ces coupes créaient beaucoup d'érosion et ajoutaient des nutriments au lac, surtout du phosphore. Un extrait de la lettre : «Ces coupes ont non seulement produit un désastre écologique en charriant beaucoup de phosphore dans le lac, elles ont aussi laissé un terrain en friche propice aux feux de forêts». Toutes ces démarches ont progressivement amené l'association à établir un programme de restauration des rives qui a eu une longue vie.

### ***La pire route du Canada...***

«Des citoyens en colère exigent qu'on répare la pire route du Canada». Ainsi titrait le Watchman ce 14 juillet 1982. Ces citoyens en colère étaient les résidents de Dunany sous l'impulsion de leur président du comité des routes, chevalier sans peur et sans reproches, Peter Palmer. Après avoir avalé St-Jérusalem, Lachute est devenue responsable de l'entretien du chemin de Dunany mais sans budget pour le faire. Il a fallu que la route soit transférée au Ministère de la Voirie d'alors pour que les travaux de restauration débutent. C'est son successeur, le Ministère des Transports du Québec qui assume maintenant la responsabilité de ce chemin.

L'ARD s'est aussi attardé à plusieurs autres dossiers tels que la prévention des incendies, la sécurité «Bon voisin, bon œil» et la chasse aux castors. En 1988, pas moins de 17 d'entre eux ont dû être «relocalisés».

### ***La qualité de l'eau: de C à B***

C'est toutefois la qualité de l'eau dans nos lacs qui est toujours demeurée à l'avant-scène du projet de l'ARD. Comme on l'a dit précédemment, l'ennemi, à l'époque, c'était les coliformes fécaux. On y mesurait aussi le Ph (acidité). C'était l'époque des pluies acides! En 1989, le comité sur l'eau pure rapporte que les lacs sont en excellente condition. L'année suivante, on annonce que les résultats sont tout simplement décourageants. Trois lacs ont la cote C, un seul atteint la cote B: le lac Black. En 1985, selon les dossiers de l'association, 85% des installations sanitaires étaient conformes même si, en 1981, le gouvernement du Québec avait finalement mis en vigueur son règlement sur les installations sanitaires des résidences dans les régions sans services d'égout municipaux.

Il a fallu des efforts constants de l'ARD pour que les municipalités se décident à mettre en place une réglementation municipale et inspectent systématiquement les installations.

### ***Un réveil brutal mais une belle conclusion***

Durant les années 90, l'ARD a poursuivi le travail de ses pionniers, continué son travail de surveillance de nos lacs, de promotion d'installations sanitaires modernes et de restauration des rives. Mais en 2001, le réveil fut brutal. On a observé au printemps une profusion d'algues qui brouillait sérieusement l'eau du lac. Le 28 mai la clarté n'était que de 2,2 mètres au lac Clair alors qu'elle atteignait plus de 4 mètres dans les trois autres lacs. À la mi-juin, à peine 3 mètres alors qu'on mesurait 6 au lac Curran.

C'est alors que l'ARD prit le taureau par les cornes, une grande campagne d'inspection des installations septiques fut entreprise avec la collaboration des quatre municipalités concernées. On démontra que le quart des installations septiques autour du lac Clair étaient déficientes. Merci aux dirigeants de l'ARD qui ont su agir vigoureusement au bon moment.

On s'est bien rendu compte à cette époque que le décompte des coliformes et la mesure de l'acidité étaient des outils bien insuffisants pour contrôler la qualité de l'eau dans nos lacs. Ce qu'il fallait connaître, c'était la quantité de phosphore, le nouvel ennemi. Un premier programme fut élaboré par Robert Reichelt qui menait alors la charge dans ce dossier. Mais lorsqu'on apprit que le gouvernement du Québec venait de créer le Réseau de surveillance volontaire des lacs, l'association s'est rapidement jointe au programme. C'était en 2006.

Nous avons maintenant sept années de données. Le niveau de phosphore dans nos lacs a considérablement diminué. Nos lacs sont parmi les plus en santé du Québec.

Merci à nos pionniers; merci à l'ARD.



*Geraldine et Peter Palmer*

***Jacques Pigeon (Juillet 2013)***



# *Menu*

## *Amuse-gueules*

*(Mot de bienvenue du Président)*

## *Velouté froid Argenteuil*

*(Rapport du Président)*

*Prix de l'ARD : James Armstrong*

## *Faisan Montmorency, Sauce Porto*

*Gratin Dauphinois*

*Ballotin de Haricots enrobé de bacon, Tomate gratinée et Carotte*

*(Rapport financier – budget)*

*Prix de l'ARD : Mary et Faras Chuprun*

## *Granité au Citron*

*(Rapports divers : état des lacs, sécurité...)*

*Prix de l'ARD : Revilla Sauvé*

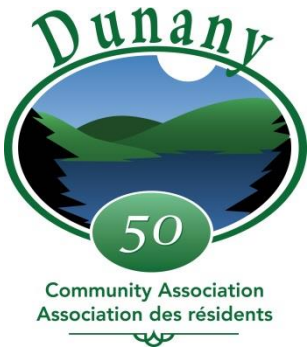
## *Salade de la saison, Vinaigrette maison*

*(Présentation du nouveau conseil d'administration)*

## *Trio de Fromages*

## *Pâtisseries Françaises*

## *Thé - Café*



# *Menu*

## *Amuse-gueules*

*(Welcoming Address)*

## *Cold Velouté Argenteuil*

*(President's Report)*

*DCA Award: James Armstrong*

## *Pheasant Montmorency, Porto Sauce*

*Gratin Dauphinois*

*Ballotin of Green Beans, Tomato au Gratin and Carrot*

*(Financial Report – Budget)*

*DCA Award: Mary and Taras Chuprun*

## *Lemon Granité*

*(Miscellaneous Reports : Lakes, Security...)*

*DCA Award: Revilla Sauvé*

## *Seasonal Salad, Vinaigrette Maison*

*(Presentation of the New Board Members)*

## *Trio of Cheese*

## *French Pastries*

## *Coffee – Tea*



## *Communauté de – Dunany - Community*

### *Lac Curran Lake*

Lucien Laflamme  
Yvan Zanetti  
Linda Mell  
Armelle and Michael Foisy  
Sylvie Morin, Michel Ayotte  
Annabelle and Everett Wood  
Deirdre Neill  
Leonard Chase  
Edward Dubiel, Maurren Dubiel, Sharon Dubiel  
Katharine Tindale, Chrystie Tindale  
Dorothy and Richard Hadley  
Susan Hoelscher, Terry McQueston  
Louise Charbonneau, Marc Labelle  
Jacqueline and James Edward Neville  
Margaret Wada, Michael Dumouchel  
Sylvain Belair, Patrick Boisvert  
Margaret Armstrong  
Monica Jurek  
Karen Gordon Lampl  
Elizabeth Gordon  
Carole Le Blanc, Yves Poirier  
Ida and Richard Findlay  
Mary and Taras Chuprun  
Thomas MacDougall  
Paul MacDougall  
Ingrid Gratz  
Cicily Brewer, Stephen Brewer  
Gail Gordon, Robert Reichelt  
Marilyn and Gordon Fehr  
Jane and Michael Fehr  
Kerry Fehr, Eric Ducharme  
Edwina and C. William Osler  
Franco Luciani  
Suzanne Blais-Gumpert

Lois and Warren Gamble  
Susan and Ian MacDonald  
Margaret Morse, John Paul Zirbel  
Andrea Minty, Mitchell Azaria  
Eileen Boyne  
Claire Morrissey, H. Cantlie  
Carole Anne Hojnik  
Barbara and Roderick Armstrong  
Caroline and Stanley Roy  
Diane and David Glionna  
Florence Mannard  
Marjorie and William Lawton  
Janet Creaser, Timothy Hutchins  
Kathryn and Michael Anderson  
Dru Spencer, Mark Peacock  
Diane Koop, David Scott Burk  
Edith and Leslie J. Ury  
Ellen Kiteala  
Lynn Redmond, Raymond Lee  
Susan and Clifford Barry  
Barbara and André Therrien  
Nancy Humber, Edmund Egan  
Mirjam and William Osterman  
Ginette Masson Roy, Steven Roy  
Silvia Latour  
Francine Ferland, Michel Fortin  
Kirk Philipps  
Sheryl Jackson, Michel Caron  
Romeo Millaire  
Jeffrey Best  
Cynthia Scott, John Smith  
Marilyn Wynn  
Janet Elizabeth and John Brydon  
Gaye and Peter Parsons

### *Lac Boyd Lake*

Ginette et Denis Villeneuve  
Christopher Prince  
Liliane Schneiter, Pierre Pelletier  
Angela and Bruce Macleod  
Bonnie Swaine, Heather Swaine  
Eileen Paragis, James Armstrong  
Robert Taylor  
Dorothy Sutherland, Mary Sutherland and William Baker  
Diane Hislop  
Cristina Segura, Christopher Bober  
Barbara and Richard Havill  
Kathryn Laidley and Peter Wright,  
Judith Laidley and Kenneth Farrell

Lorna and Malcolm Cairns  
Anne Cairns  
Stephanie Armitage, Wayne Hogue  
Anna Robertson  
Chantal Seguin, Scott Cheslock  
Dorothy Gauley  
Shirley and LeRoy Beals  
Joan Morton, Geoffrey Gale  
Anne and William Gauley  
Paul Cunningham  
Donna and Michael Cunningham



### *Lac Black Lake*

Carol Sauvé, Alex Sandahl  
Revilla Sauvé  
Jane et Maurice Pilon  
Nathalie Trudeau, Glen Nobes  
Diana and James Minty  
Jane Burnell-Jones  
Elinor Havill  
David Eramian  
Michael Dussault  
Valérie et Léon Surette  
Mathias Gervais  
Pierrette et Roger Gascon  
Marjorie Armstrong  
Sarah Wilson, Gilbert Boucher  
Monique Duplantie  
Susan Steeves, David Glickman  
Barry Morrison  
Marina Chambers, Sergio Mastronardi  
Helene Dundass, Norman Ovenden

Napaporn Chivatanaporn, Hen Fong Foo Kune  
Carol and John Wilson  
Jane and James Ovenden  
Jennifer Gruner, John Parsons  
Lois and James Finch  
Trudy and Jeffrey Adams  
Nancy Farha Giahchai, Ali Giahchai  
Susan Nish, John Nolan  
Kathleen Hoelscher, Ivor Martin  
Esther Guérard, Gustavo Labbé  
Sandra Laroche  
Valerie and James Harrison  
Myriam Lafleur, Benoît St-Jacques  
Joan Cockhill  
Gail and Brian Robinson  
Eric Chappell  
Linda Goedike, Silvio Riggi  
Carole Canuel, Daniel Desrochers

### *Lac Clair – Clear Lake*

Dunany Country Club  
Pierrette Gloven  
Sylvie Robert, Gilles Laperrière  
Cathy J Ashley, Ross Leslie  
Guy Lamoureux  
Wendy and George Crooks  
Julie and Bruce Blake  
Lorraine Des Rosiers, François Côté  
Judy Hammond, Glenn Cameron  
Carol Fuller, Cameron Farqharson  
Isabelle Taschereau, Simon Oceau  
June Parker, Michel Moquin  
Gillian and Marc Lustig  
Noreen Campbell  
Suzanne Michel, Georgie Crooks  
Maryse Demers, Robert Percy  
Robert Haldimand  
Leonard and Brenda Kelsey  
Brian Parker  
Holly and Murray Davis  
Brent Townsend  
France Jobin, Jacques Pigeon  
Linda and Edmond Kalakauskas  
Robyn and John David Salvatore,  
Joelle Désy, James Nicholson  
Laurie Dunbar, Brian McLean  
Yrel Gaudet, Luc Parant  
Marie-Claude Charland, Jim Anderson  
Lois and Gary Forster  
St. Paul's Church  
Louis LaPierre  
Barbara and Anthony Hungerbuhler

Francine Chaloult, Georges-Hébert Germain  
Georges Julian  
Joanne and Robert Pool  
Johanne Vallée, Daniel W. Payette  
Susan Smith, Mark Ware  
Cindy Aikman, Andrew Carter  
Margaret Everson Campbell  
Carole Joncas, Guy Lavigne  
Margaret W. Everson  
Catherine and John Riviere  
Andrew Sakamoto  
Don MacDougall  
Mario Valois  
George Stein  
Donna and Robert Tilden  
Louise St-Jacques, Paul Sassen  
Cathy Fleischmann, Benjamin Rocznik  
Sharon Leslie, Scott Ritchie  
Marguerite and Farrell Hyde  
Lynn Palmer, Thomas Lowe  
Kevin Carkner  
Angela Davis, Trevor Bateman  
Sandra Chassagnol, Malcolm Campbell  
Terry Noble  
Peter and Bonnie Curtin  
Andrée Dupuis, Martin Bellefeuille  
Claudette and Robert Hay  
Joel Hay  
Elizabeth Hay, Andrew Bobas  
Robert and Carolyn McGuire  
Anne Smith, Brian Pel  
Joanne and William G. Moore



## *Anciens présidents de l'ARD – DCA Past Presidents*

<i>1963-1964</i>	<i>Wels Marshall</i>
<i>1965</i>	<i>Jan Macaskill</i>
<i>1966-1967</i>	<i>Beverly Neill</i>
<i>1968-1969</i>	<i>Jack Moore</i>
<i>1970</i>	<i>George Brewer</i>
<i>1971-1972-1973</i>	<i>Peter Palmer</i>
<i>1974-1975-1976</i>	<i>Cameron Leslie</i>
<i>1977</i>	<i>Donald Sutherland</i>
<i>1978-1979</i>	<i>Collin Notman</i>
<i>1980-1981</i>	<i>Douglas Armstrong</i>
<i>1982</i>	<i>Rodney Grant</i>
<i>1983-1984</i>	<i>Douglas Percy</i>
<i>1985-1986</i>	<i>Gabriel Fortin</i>
<i>1987-1988</i>	<i>Gordon Fehr</i>
<i>1989-1990</i>	<i>Robert Hay</i>
<i>1991-1992</i>	<i>Gordon Cook</i>
<i>1993-1994</i>	<i>James Armstrong</i>
<i>1995-1996</i>	<i>Steven Roy</i>
<i>1997-1998</i>	<i>John Wilson</i>
<i>1999-2000</i>	<i>Roderick Armstrong</i>
<i>2001-2002</i>	<i>Revilla Sauvé</i>
<i>2003-2004</i>	<i>François Côté</i>
<i>2005-2006</i>	<i>Stephen Brewer</i>
<i>2007-2008</i>	<i>Jacques Pigeon</i>
<i>2009-2010</i>	<i>Howie Clavier</i>
<i>2011-2012</i>	<i>Maurice Pilon</i>



## *-Thank you-*

*Thanks to all those who have made our association such a dynamic organization:*

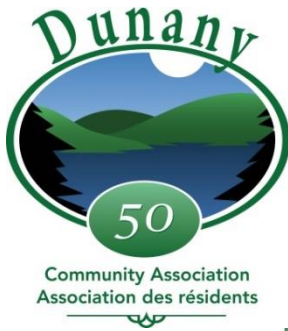
- *Our tenacious pioneers who were steadfast in the development of the Association. Thanks to them, our lakes have improved tremendously in the past 50 years; our roads are getting better and better and the quality of life in Dunany is now the envy of many.*
- *All the volunteers who, over the years, have taken samples in the lakes, measured their clarity, planted trees and shrubs on the shorelines and on Green days, helped with the clean-up at the lakesides and on our roadsides. And lest we forget, the many occasions when pastries and delicious hors d'oeuvres have been provided at our events; we've benefited from the talents of many who managed our membership, our finances, communications, beaver control, security, fish stocking, collected our annual dues, organized our social activities, such as S.P.A.N.K, the Glee Club, the Walking Club, Scrabble and Cribbage in the evenings, and,*
- *Finally, all those who toiled in the past weeks to bring tonight's Gala Dinner to fruition.*

\*\*\*\*\*

*Merci à tous celles et ceux qui ont permis que notre association soit aussi vigoureuse :*

- *Les pionniers qui ont été tenaces et qui n'ont pas cédé sous la pression; ce qui a fait que nos lacs sont en bien meilleure santé qu'ils ne l'étaient il y a 50 ans, que nos routes sont entretenues et que la qualité de vie à Dunany fait l'envie de bien des gens;*
- *Les bénévoles qui au fil des ans ont fait les prélèvements pour les analyses de l'eau, planté des arbustes le long des rives ou ont fait de grand nettoyage lors des Green Day;*
- *Ceux qui ont géré le membership, les communications, nos finances, les castors, l'ensemencement des lacs, ont fourni les délicieuses gâteries lors des petits déjeuners de nos Assemblées générales annuelles, ou lors de nos autres activités, ont reçu les paiements des cotisations, participent à l'organisation de nos différentes activités comme S.P.A.N.K., Glee Club, Club de marche, Scrabble et Cribbage, etc.;*
- *Toutes celles et ceux qui ont participé à l'organisation de ce gala du 50<sup>e</sup> Anniversaire.*

*-Merci-*



## *Thanks - Merci*



*The Artists of Dunany - Les Artistes de Dunany*  
*The Wentworth Garden Club - Le Club de jardinage de Wentworth*  
*Peggy Carol and Dorothy Hadley*  
*Careen and Rick Latt*  
*John Rivière*  
*Revilla Sauvé*

*Merci à nos commanditaires*  
*Thanks to our sponsors*

*Congratulations to the DCA on their 50th Anniversary!*

*Big Pine Fish and Game Club*

*Remembering*  
*Lindsay Mussels and Doug Percy*

